NO. 59: TEKKALI PLATES OF MADHYAMARĀJA III

Provenance : Tekkali, Srikakulam district, Andhra Pradesh.

References : H.P. Shastri, JBORS, Vol. IV, Pt. 1 (1918), pp. 162-67 and plate; S.N. Rajaguru and Gopavandhu-Vidyabhusan, Praci, Vol. III, Pt. 2 (1933), pp. 79-91; ArEP of 1935-36, p. 64; Bhandarkar’s List, No. 1676; and S.N. Rajaguru, IO, Vol. I, Pt. 2 (1958), pp. 241-47.

Language : Sanskrit, in verse.

Metre : Verses 1, 11, śārdūlavikrīḍita; verses 2, 10, 12 vasantatilakā; verses 3, 4-8 anuṣṭubh; verse 9 indravajrā; verse 13 sragdharā.

Script : Eastern variety of the northern alphabet of about the eighth century A.D.

TEXT<1>

First Side

(1) [अन्ये\*] वायुफ[ला\*]म्वु(म्बु)भक्षनिरताः<2> केचिन्निराहारकाः । इ<3> इत्थं योगजुषो

(2) विहाय व[स\*]न्ति(ती) ध्यायन्ति दिव्यं पदं वि<4>चित्रं मध्यमराजदेवगुण-

(3) धृद्राज्येपि तत्प्राप्तवान्<5> ।। [१\*] तस्याभवत्सकलशास्त्रविशेषवेदि(दी) श्रीधर्म-

(4) राज इति सूनुरधि(धी)तशास्त्रः । यस्यातिनिर्म्मलयशः परिवर्द्धमानपा-

(5) दौ हरेरिव न मायिन (त)म(मा)र्त्त्य(त्रि)लोके(क्याः) ।।[२\*] निराश्रयैः प्रयत्नेन गुणैः स परिवा-

(6) रितः[।\*]वैमुख्यादिरिषया(दीर्षया) चैवसर्व्वदोषै[ः\*] विवर्ज्जितः ।। [३\*] शौर्यं श्रीर्यौवनं रा-

%%p. 273

(7) [ज्यमे]कैकं मदकारण(कम्) [।\*] सर्व्वं<6> श्रीमानभि(भी)तस्य निर्विकारमु[प\*]स्थितं-

(तम्)<7> ।। [४\*]

(8) [सक]लगुणार्ज्जितकि(की)र्ति(र्त्ति)स्तस्याभूदौरसस्तु यः सूनुः । श्री[मान्\*] मध्यम-

(9) राजो नृपतिमणिम(मु)क्तालि(ली)ढपादय(यु)ग्मः<8> ।। [५\*] क्षि(क्षी)रोदान्मधुसुदनं गतव-

(10) ति(ती) तस्या(स्मा)द्रघूणां कुलं याता या शशी(शि)नस्ततोपि<9> व(ब)हुधा मर्त्येश्वरा-

(11) णामपि [।\*] मत्वैव(वं) कुलदैत्यल(लं) नरपतिः(तेः) सामान्य भोग्या पुरा [।\*]

[सा\*] लक्ष्मि(क्ष्मी)[ः\*] कृत्वत्य<10>

(12) स्तनुर[भू\*]िच्छ्री(च्छ्री)मानभीतात्मजः ।। [६\*] स्फारोत्खातः कृपाणनिर्म्मलकर [ः\*]

श्रीमानतुङ्गोद्ध-

(13) तान्<11> वालेनैव[हताश्च\*] येनरिद(प)वः प्राप्तं महि(ही)मण्डलं । स्वर्याते पितरि प्रतापविभवे ध-

(14) र्म्मे कनिष्ठः सदा श्रीमान्य(नय)शोभयात्परिगतः<12> ख्यातिं क्षितौ प्राप्तवान् ।। [७\*]

(15) अरातिकरिकुम्भानां यस्यास्ति<13> भिदुरः करः । श्रीरणक्षोभ सज्ञानं ततो

Second Side

(16) लोकोप्यचि(ची)करत् ।। [८\*] तस्मिन्नरातितिमिरं प्रसरं विभिद्य कृत्वा जनस्य

(17) सफलामुदयेन चेष्टां(ष्टाम्) । अस्तं समस्तजगदेकमहाप्रदि(दी)पे भूमे-

(18) र्गते दिनकृति(ती)व विधेर्नियोगात् ।। [९\*] भ्राता तस्य नसुन्दपर्वतशिरो रत्न(त्ना)धिता-

(19) पि द्युताः पैतृव्योल्लपराजः इत्यवनिपो जात[ः स शक्रोपमः] । को-

(20) पाकृष्ट कृपाणमात्रक स्फुटः संख्ये विजित्य द्विषः राजाश्वं (?) पुनरा(रु)त्तर(रा)-

(21) ङ्गतमपि प्रापामलं यो यशः ।। [१०\*] पक्षच्छेदभयात्तु भूभृदपरव्यापार-

(22) [लव्धो(ब्धो)] न्नते<14>र्गम्भि(म्भी)रा दुरुस्व(स)त्वयोगमहिमा लव्ध्वा(ब्ध्वा) पृथ(थि)व्या

ततः । तस्य-

(23) [श्री]र्युवराजतैल्लपनिभात्य[ः\*] प्राप्त<15> जन्मोदयो भूयो मध्यमराज[वंश]य-

(24) [शसा] वा(बा)ल्ये [ऽ\*] भवद्भूपतिः ।। [११\*] दर्पोद्धतं(तान्) व(ब)ली(लि)रिपू-

[न्\*] समरादु[दस्य] संयम्य पै(पौ)रुषधन[ः\*]

(25) निजविक्रमेण<16> । लव्ध्वा(ब्ध्वा) जयश्रियमदभ्र रिपुप्रतापा[त्\*] नारायणायितमिह-

%%p. 274

(26) क्षितिपेन येन ।। [१२\*] लोकालोक(कं) विलंघ्य[न्\*] स्फुरदम[ल\*]-

करोद्दामरश्मिप्रतापान् शोभाप्रा-

(27) प्ता प्रकाशभ्रमदुरुवितमः संघभि(र्वि)च्छिन्नमु(मू)र्त्तेः । भूमेरालोकहेतोरिपु-

(28) जलधिमा(म)हामेखलाभूतवहनेः कृत्स्न्यां(त्स्नं) व्याप्य(प्त) प्रयातं हररा(रु) [चि\*]हसित

यद्यशः (यशशो) व-

(29) न्द(न्द्य)विस्वं(श्वम्)<17> ।। [१३\*]

ABSTRACT

Of the twelve and a half verses in this stray copper-plate grant, three and half at the beginning are found in other published Śailōdbhava grants. The remaining nine verses are known for the first time. Verses 5 and 6 describe the career and achievements of Madhyamarāja, son of Śrī-Mānabhīta. He has been described as the one who obtained boon from goddess Lakṣmī. He is mentioned in verse 7 as having gained the sovereignty of the earth by vanquishing his foes during his very childhood after the demise of his father and having acquired fame on the earth. In verse 8, he is described as a powerful king whom people named raṇakṣōbha Verses 9-11 record that on the death of this king, his cousin Allaparāja got himself crowned as the king for some time and he also earned great name and fame. He was succeeded by Madhyamarāja III, born of prince Tailapanibha. After getting himself duly coronated, his fame spread over all parts of the earth. Verses 12-13 are written in praise of the reigning king, Madhyamarāja III, who has been compared to god Narāyaṇa, whose strength shone like fire amidst his enemies and whose fame spread all over his kingdom.

<1. From the facsimile in JBORS, Vol. IV, Pt. 1 (1918). This is the middle plate of a set of three, the first and the third plates of the set being lost. Some known verses of the Śailōdbhava grants and the known kings of this family mentioned in this plate enable us to assume that the plate belonged to the Śailōdbhava dynasty.>

<2. Shastri reads भक्षणरताः.>

<3. The letter is superfluous.>

<4. The letter वि is redundant.>

<5. Shastri reads धृद्राज्यं पितुः(त)प्राप्तवन् ।।.>

<6. Shastri reads सर्व्वैः.>

<7. Shastri reads निर्विकारं म[नः] स्थितम् ।.>

<8. Shastri reads नियतिमणिमक्त(मुक्ता)ली(लि)ढ पादयशः ।।.>

<9. Shastri reads सुतेपि.>

<10. Rajaguru reads रुद्रव[ल][सुत].>

<11. Shastri reads पूयमाङ्कतुङ्गोद्धृता.>

<12. Shastri reads श्रीमानयुधाभयात्परिगतः.>

<13. Shastri reads यस्यास्त्रि.>

<14. Shastri reads लोकन्नते.>

<15. Shastri reads निभात् स(यम्)प्राप्य.>

<16. Shastri reads स यम्यमेरुजधनं न्यजयिक्रमेण.>

<17. The reading of this line is very doubtful. Shastri reads the rest of the line as स्था स्थानादाप्त यशर्स्यादित वि(भि)षय यशोभीरु(र)[वा]ध । भि सूक्तेः त. . . .>